

УДК 376.33 (811)

**СТРУКТУРА АНГЛИЙСКОГО СЛОВА КАК ПРОБЛЕМА
ЛИНГВОДИДАКТИКИ В СПЕЦИАЛЬНОЙ АУДИТОРИИ ЛИЦ С
ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ**

О.К. Листратова

**Минский государственный лингвистический университет,
г. Минск, Республика Беларусь**

atv-asp@mail.ru

The article reveals the necessity of acquiring structural-semantic modeling of the foreign word by people with hearing loss and speech difficulties based on a special technology Modest32. The technology opens to the people of the aimed categories a possibility to get secondary and higher professional education in IT sphere.

Современное общество, вступив в эпоху информатизации, постоянно востребует новые профессии, требующие специальных знаний информационно-компьютерной направленности. Английский язык, являясь ведущим в сфере вербализации содержания компьютерных и информационных технологий, лежит в основе номинации, обслуживающей данную область знаний. Очевидно, что такое положение английского языка стремительно расширяет круг людей, для которых изучение английского языка в профессиональных целях становится насущной необходимостью, включая в их число лиц всех возрастов и разных физических данных. Категории детей с тяжелыми нарушениями речи и глубоким нарушением слуха рассматриваются Министерством образования РБ как целевые для ориентации на приобретение компьютерных профессий пользовательского характера, что ставит на повестку дня введение обучения английскому языку – ведущему в функционировании большинства ИТ-технологий – в систему специального образования.

Анализ научно-лингвистических источников показал, что в последние три десятилетия активно проводятся исследования компьютерной лексики со следующих позиций: ее лексико-семантической организации [Т. Шарипов, Л.Л. Станиславова, О.А. Кармызова, У.И. Турко], способов и путей ее становления и развития [Л.К. Кондратюкова, И.Л. Комлева, М.С. Шумайлова, Н.Н. Гончарова] и словообразовательного потенциала [М.А. Лобанова, О.М. Синькова, И.Л. Комлева, Н.Н. Гончарова]. При несомненной важности их результатов для лингвистики, они носят констатирующий характер, несущий сведения о состоянии и тенденциях развития данной части лексической системы. Результаты этих исследований находят применение при составлении словарей и разработке учебной литературы для языковой подготовки студентов специальных учебных заведений – специалистов в области компьютерных технологий и перевода. Вместе с тем, анализ учебных программ по учебному предмету «Английский язык», предназначенных для лиц с нормой слуха и речи, показывает, что они не могут быть применены для работы с детьми, имеющими тяжелые речевые расстройства и глубокое нарушение слуха, в силу сложности предусмотренного для изучения материала с позиций оценки его предъявления как по структурно-содержательным и количественным параметрам, так и по предлагаемому темпу его подачи. Изучение особенностей восприятия лиц целевой категории показало, что обучение иностранному языку при тяжелых нарушениях речи не может осуществляться путем прямого применения методик, используемых для детей с нормой слуха. Данный факт послужил основанием для разработки путей решения лингводидактической проблемы создания специальной технологии овладения иноязычным словом, предназначенной для лиц с нарушением слуха и тяжелыми нарушениями речи.

Экспериментальные данные показали, что наиболее эффективным для освоения англоязычной лексики лицами с нарушением слуха и речи является способ демонстрации структур и объяснения правил их функционирования в языке и речи. Теоретические исследования, направленные на изучение становления речевой деятельности у лиц целевых категорий, свидетельствуют о том, что особенности лиц с нарушением слуха и тяжелыми нарушениями речи сдерживают осознание наличия в языке более мелких, чем слово единиц – морфем, понимание самого факта составленности слова из морфем и выяснение взаимозависимости между структурой и семантикой слова. Исходя из выявленных положений, был предложен к использованию в специальной детской аудитории подход к освоению семантики англоязычной компьютерной лексики не путем ее прямого заучивания и нерасчлененного последовательного запоминания, а через выполнение лингвистических действий, направленных на раскрытие значений, эмпирически заложенных в морфологических элементах слова. Это нашло отражение в разработке специальной технологии обучения: «*Моделирование структуры английского слова*» (*ModeSt32*), основная задача которой заключается в том, чтобы вывести ребенка на уровень овладения механизмами построения и восприятия слова, что можно сделать через наглядный показ взаимозависимости между его структурными и семантическими характеристиками.

Анализ продуктов деятельности обучаемых с тяжелыми нарушениями речи и глубоким нарушением слуха на протяжении пяти лет проведения эксперимента позволил сделать вывод об эффективности внедряемой технологии «*Моделирование структуры английского слова*» (*ModeSt32*), о чем свидетельствуют следующие показатели:

- 1) повышается осмысленность усвоения англоязычных лексических единиц;
- 2) создаются условия для развития словесного творчества обучаемых, постоянно необходимого в процессе построения фразовой речи;
- 3) осуществляется переход от исходной простой лексики к производной с минимальным количеством погрешностей (30%);
- 4) достигаются стабильные средне-высокие показатели (63– 86%) в выполнении проверочных тестов по каждой из обобщаемых моделей, несмотря на последовательное усложнение изучаемого материала, что проявляется в накоплении количества лексических парадигм, осваиваемых учащимися, и увеличении числа членов словообразовательных парадигм. Так, если при выполнении контрольных тестов на элементарном уровне обучения (первый-второй годы) количество лексических парадигм составляло 8, на промежуточном уровне (третий-четвертый годы) оно выросло до 20, то на продвинутом уровне (пятый год) достигло 26. Увеличилось также количество членов обрабатываемых словообразовательных парадигм: на элементарном уровне учащиеся оперировали словообразовательными парадигмами, включающими два-три члена: *test-er* – *test-ing*; на промежуточном и продвинутом уровнях количество членов словообразовательных парадигм достигает 4-5 единиц: *print-er* ‘принтер’ – *print-ing* ‘печатание’ – *print-able* ‘поддающийся распечатке’ – *re-print* ‘перепечатать’ – *print screen* ‘скриншот, снимок экрана’.

Таким образом, «*Моделирование структуры английского слова*» (*ModeSt32*) является эффективной, адаптированной для понимания людей с ограниченными возможностями технологией обучения лексике английского языка, актуальность которой заключается в решении лингводидактической и социальной задач – вывести специальную аудиторию на перспективный путь для получения общего среднего образования и параллельно обеспечить условия для непрерывного иноязычного образования в профессиональных целях.